Облікова картка дисертації

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0411U003929

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 21-06-2011

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:

II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Фарина Уляна Олегівна

2. Faryna Uliana Olehivna

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: кандидат наук

Аспірантура/Докторантура: так

Шифр наукової спеціальності: 10.01.05

Назва наукової спеціальності: Порівняльне літературознавство

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 10-06-2011

Спеціальність за освітою: 8.010203

Місце роботи здобувача: Тернопільський інститут соціальних та інформаційних технологій

Код за ЄДРПОУ: 31743974

Місцезнаходження: 46008, м.Тернопіль, вул. Танцорова, 51

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

III. Відомості про організацію, де відбувся захист

Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради): К58.053.02

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію

Повне найменування юридичної особи: Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка

Код за ЄДРПОУ: 02125544

Місцезнаходження: 46027, м. Тернопіль, вул. М. Кривоноса, 2

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

V. Відомості про дисертацію

Мова дисертації:

Коди тематичних рубрик: 17.07.41.11

Тема дисертації:

1. Особливості перекладу драм Юджина О'Ніла на українську, російську та польську мови: порівняльно-літературознавчий аспект

2. The peculiarities of Eugene O'Neill's dramas translation into Ukrainian, Russian and Polish: a comparative literary aspect

Реферат/анотація:

1. Об'єкт: драми Ю. О'Ніла "A Moon for the Misbegotten, "Desire Under the Elms та їхні українські, російські й польські відповідники. Мета: літературознавче порівняння цільових текстів драми О'Ніла з вихідним і між собою, основане на концепції драми як дихотомічного роду літератури, що особливим чином проектується на проблему її перекладу. Практичне значення: перша українська публікація драм О'Ніла, зацікавлення нею акторів львівських театрів. Методи контактно-генетичний, порівняльно-історичний, порівняльно-типологічний, структурно-семантичний, герменевтично-інтерпретаційний, лінгвостилістичного аналізу тексту.

2. Object: E. O'Neill's dramas "A Moon for the Misbegotten", "Desire Under the Elms" and their Ukrainian, Russian and Polish translations.Aim: the comparison of the target O'Neill's texts with the original and each other, based on

the concept of drama dichotomous nature, directed at the problem of drama translation. Practical significance: the first Ukrainian publication of O'Neill's dramas, the interest of actors of Lviv theaters. Methods: contact-genetic, comparative-historical, comparative and typological, structural and semantic, hermeneutic-interpretative, stylistic analysis of a text.

Державний реєстраційний номер ДіР:

Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:

Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:

Підсумки дослідження:

Публікації:

Наукова (науково-технічна) продукція:

Соціально-економічна спрямованість:

Охоронні документи на ОПІВ:

Впровадження результатів дисертації:

Зв'язок з науковими темами:

VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Веретюк Оксана Михайлівна
2. Labaschuk Oksana Vasylivna

Кваліфікація: д.філол.н., 10.01.05

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів

Офіційні опоненти

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Хороб Степан Іванович
2. Хороб Степан Іванович

Кваліфікація: д.філол.н., 10.01.01

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Янусь Наталя Володимирівна
2. Янусь Наталя Володимирівна

Кваліфікація: к.філол.н., 10.01.05

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Рецензенти

VIII. Заключні відомості

Власне Прізвище Ім'я По-батькові голови ради Гром'як Роман Теодорович

Власне Прізвище Ім'я По-батькові головуючого на засіданні Гром'як Роман Теодорович

Відповідальний за підготовку облікових документів

Реєстратор

Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності



Юрченко Т.А.